

STUDY 16 **ESTUDO 16****VOCABULARY 16.1** VOCABULÁRIO 16.1Time Periods **Períodos de Tempo:**

কখন? / কবে?	kakhan? / kabe?	when? [at what time]	quando?[que horas?]
তখন / তবে	takhan / tabe	then	então
যখন / (যবে)	yakhan / (yabe)	when [at the time that]	quando [no momento que]
এখন	ekhan	now	agora
কাল	kaal	time period	período de tempo
যুগ	yug	era, age [a period]	era, idade[um período]
সাল	saal	year [as in date]	ano [como em data]
বয়স	bayas	age [length of life]	idade [duração da vida]
বার	baar	occasion, time	ocasião,tempo
পূর্ব	puurb	time before	tempo anterior
বূর্ববর্তী	puurbabartii	previous	previsão
গত	gata	last, past	passado
আগামী	aagaamii	coming, next	próximo
পর	par	time after	tempo depois
পরবর্তী	parabartii	subsequent, following	seguinte, em sequência
অন্য	anya	other, another	outro
বৎসর	bat'sar	year	ano
মাস	maas	month	mês
সপ্তা /সপ্তাহ	saptaa/saptaah	week	semana
দিন	din	day	dia
গত পরশু	gata parashu	day before yesterday	antes de ontem
গত কাল	gata kaal	yesterday	ontem
আজ-কে /আজ	aaj-ke/aaj	today	hoje
আগামী কাল	aagaamii kaal	tomorrow	amanhã

আগামী পরশু	aagaamii parashu	day after tomorrow	depois de amanhã
বেলা	belaa	time [part of the day]	tempo [parte do dia]
সকাল	sakaal	morning	manhã
দুপুর	dupur	mid-day	meio dia
বিকাল	bikaal	afternoon	tarde
সন্ধ্যা	sandhyaa	evening	anoitinha
রাত	raat	night	noite
ঘন্টা	ghantaa	hour	horas
মিনিট	minit	minute [time]	minutos [tempo]
সময়	samay	time [clock, enough]	tempo [relógio]
-এ, -য়, -তে	-e, -y, -te	during, in, on [append to the word]	duração, em, na [acrescentar quando]

VOCABULARY 16.2 VOCABULÁRIO 16.2Days of the Week **Dias da Semana**

The days of the week correspond to the English version, but with Sanskrit-based names. [These correspond to the names of Hindu deities that are equivalent to the European versions related to Greek, Roman and Norse deities.]

Os dias da semana são versões em sânscrito das palavras em Inglês. Assim como em Inglês estes dias correspondem a divindades gregas, romanas e nórdicas, em sânscrito referem-se ao nome de divindades hindus.

রবিবার	rabibaar	Sunday	Domingo
সোমবার	som-baar	Monday	Segunda
মঙ্গলবার	man ¹ gal-baar	Tuesday	Terça
বুধবার	budh-baar	Wednes- day	Quarta
বৃহস্পতিবার	brihaspatibaar	Thursday	Quinta
শুক্রবার	shukrabaar	Friday	Sexta
শনিবার	shanibaar	Saturday	Sábado

Sunday	Domingo	[Sun]	Sol
Monday	Segunda	[Moon]	Lua
Tuesday	Terça	[Tiw, Mars/mardi]	Marte
Wednesday	Quarta	[Woden, Mercury/mercredi]	Mercúrio
Thursday	Quinta	[Thor, Jupiter/jeudi]	Júpiter
Friday	Sexta	[Freya, Venus/vendredi]	Vênus
Saturday	Sábado	[Saturn]	Saturno

Months of the Year

Meses do Ano

There is a Bengali calendar that has twelve months in a year and starts around mid-April. [See *Grammar 58.1* for more details.] Nowadays the English form of dates is used with English names for the months, as shown below.

Há um calendário Bengali que tem doze meses no ano e que se inicia em meados de Abril. [Veja a *Gramática 58.1* para mais detalhes.] Em nossos dias se usa o mesmo nome dado em Inglês para os meses do ano, como descrito á baixo:

জানুয়ারি	jaanuyaari	January	Janeiro
ফেব্রুয়ারি	phebruyaari	February	Fevereiro
মার্চ	maarc	March	Março
এপ্রিল	epril	April	Abril
মে	me	May	Maio
জুন	jun	June	Junho
জুলাই	julaai	July	Julho
আগস্ট	aagast	August	Agosto
সেপ্টেম্বর	septembar	September	Setembro
অক্টোবর	aktobar	October	Outubro
নভেম্বর	nabhembar	November	Novembro
ডিসেম্বর	disembar	December	Dezembro

VOCABULARY 16.3 VOCABULÁRIO 16.3Arrangements Arranjos

অধ্যয়ন	adhyayan	study	estudo
পুস্তক	pustak	book, book of the Bible	livro, livro da Bíblia
অধ্যায়	adhyaay	chapter, lesson	capítulo, lição
পদ	pad	verse as part of a Bible chapter	verso de um capítulo da Bíblia
পদ্য	padya	verse as a literary style, not prose	verso em estilo literário, não prosa
সংগঠন	san ^o gathan	organisation	organização
জেলা অধিবেশন	jelaa adhibeshan	District Convention	Congresso de Distrito
[সর্কিট] সম্মেলন	[sarkit] sammelan	Circuit Assembly	Assembléia
স্থানীয় মণ্ডলী	sthaaniya mandalii	local congregation	congregação local
সভা	sabhaa	meeting	reunião
স্মরণার্থক দিবস	smara ^{na} arthak dibas	Memorial Day	Dia do Memorial
অনুষ্ঠান / কার্যক্রম	anusthaan/ kaaryakram	programme	programa
নিমন্ত্রণ	nimantran	invitation	convite
ঠিকানা	thikaanaa	address	endereço
অধ্যয়ন করা	adhyayan karaa	to study	estudar
প্রস্তুত করা / তৈরী করা	prastut / teerii karaa	to prepare	preparar
ধ্যান করা	dhyaan karaa	to meditate	meditar
মনোযোগ	manoyog	attention	atenção
মনোযোগী	manoyogii	attentive	atento
বিশ্বাস-জনক	bishvaas-janak	convincing	convencer
প্রমাণ	pramaan	proof, evidence	prova, evidência

GRAMMAR 16.1 **GRAMÁTICA 16.1**During, In **Durante**

After a word ending in:- Quando a palavra termina em :-	append:- acrescent ar:-	The word changes A palavra muda para	In ... Em...
a consonant uma consoante	“-এ” “-e”	বিকাল→বিকালে bikaal→bikaale	in the afternoon na parte da tarde
“আ” “aa”	“-য়” “-y”	এ বেলা→এ বেলায় e belaa→e belaaay	in that part of the day Naquela parte do dia
other vowels as outras vogais	“-তে” “-te”	জুলাই→জুলাইতে julaai→julaaite	in July em Julho

Examples:- **Exemplos:-**

san°baad→san°baade
 kaaj→kaaje
 baaibel→baaibele
 pustak→pustake
 bişay→bişaye
 jinis→jinise
 prashn[a]→prashne
 bhaaşaa→bhaaşaaay
 baan°laa→baanlaay
 paraa→paraay
 dayaa→dayaay
 in°reji→in°rejiite
 bai→baite
 baarii→baariiite
 baigulo→baigulote

সংবাদ→সংবাদে
 কাজ→কাজে
 বাইবেল→বাইবেলে
 পুস্তক→পুস্তকে
 বিষয়→বিষয়ে
 জিনিস→জিনিসে
 প্রশ্ন→প্রশ্নে
 ভাষা→ভাষায়
 বাংলা→বাংলায়
 পড়া→পড়ায়
 দয়া→দয়ায়
 ইংরেজী→ইংরেজীতে
 বই→বইতে
 বাড়ী→বাড়ীতে
 বইগুলো→বইগুলোতে

EXERCISE 16.1 **EXERCÍCIOS 16.1**

Translate to and fro into English and back to Bengali:-

Traduza de uma coluna para outra, para o Português e depois novamente para o Bengali :-

1.	এখন আমরা এই অধ্যায় অধ্যয়ন করি। ekhan aamaraa ei adhyaay adhyayan kari.	1.	Now we study this chapter. Agora vamos estudar este capítulo.
2.	আপনার নিমন্ত্রণ এখানে। দয়া করে আসুন। aapanaar nimantran ekhaane. dayaa kare aasun.	2.	Your invitation (is) here. Please come. <u>Seu</u> ² convite (está) aqui. Por favor venha.
3.	এ কাল মন্দ। তার ধ্বংস কখন হয়? e kaal manda. taar dhvan ^o sa kakhan hay?	3.	This age is bad. When is its destruction? Esta idade é ruim. Quando será destruído?
4.	এখন আপনারা অনেক বুঝেন। ekhan aapanaaraa anek bujhen.	4.	Now YOU understand a lot. Agora <u>vocês</u> entendem bastante.
5.	আমাদের সভাগুলো আরও অনেক শিখায়। aamaader sabhaagulo aar-o anek shikhaay.	5.	Our meetings teach much more. Nossas reuniões ensinam muito mais.
6.	আগামী মাস জুলাই—জেলা অধিবেশন তখন ঘটে। aagaamii maas julaai—jelaa adhibeshan takhan ghate.	6.	Next month (is) July—then our District Convention happens. Próximo mês (é) Julho—então nosso Congresso de Distrito acontece.
7.	আমাদের সংগঠনের নাম “ওয়াচ টাওয়ার”। aamaader san ^o gathaner naam “oyaac’ taaoyaar”.	7.	Our organisation's name is “Watch Tower”. Nossa Organização se chama “Torre de Vigia”.

8.	আজকে রবিবার আছে, আগামী কাল সোমবার। aaj-ke rabibaar aache, aagaamii kaal som-baar.	8.	Today is Sunday, tomorrow Monday. Hoje é Domingo, amanhã Segunda.
9.	পরবর্তী দিন আমি আসি। এই পদগুলো প্রস্তুত করুন। parabartii din aami aasi. ei pad-gulo prastut karun.	9.	The following day I come. Prepare these verses. (Make these verses ready.) No dia seguinte eu venho. Prepare estes versos.
10.	রাতে ঘুমাই, দিনে কাজ করি। raate ghumaai, dine kaaj kari.	10.	In the night I (or we) sleep, in the day I (or we) work. A noite eu (ou nós) dormimos, e de dia eu (ou nós) trabalhamos.